

MEMORANDUM**KONG Products Lifetime**

Kong spa

Owing to the acquired experience from the coming into force of CE norms and on the basis of statistical considerations:

STATES

that lifetime:

- of metallic products is theoretically unlimited
- of textile and plastic products is 10 years since date of production

Therefore, within the relevant period of time, products can be used in safety provide that:

- controls before and after using are carried out by a qualified person;
- recurring controls are carried out and recorded on the control schedule by a technician authorized by the manufacturer;
- no control points out working defects, deformations, wear and deterioration of the fabric or seams. etc....
- are stored cleaned, dry, lubricated in a dry (relative humidity 40-90%), cool (5-40 C temperature) dark (avoid U.V. radiations), chemically neutral (absolutely avoid salted environment) place, far from cutting edges, heat sources, humidity, corrosive substances or other detrimental conditions,
- maintenance is carried out as described on directions;
- are properly used not exceeding $\frac{1}{4}$ of the breaking load, avoiding to leave them in cars with the direct exposure in the sun.

Do not old devices (for instance that are expired, without updated record on the control schedule, not conforming to the current norms, not suitable or not compatible to the current techniques, tec...)

Destroy old, deformed, not properly working devices, in order to prevent any future employ.

This declaration replaces the lifetime of the product reported on the directions that will be updated on the occasion of new reprinting

Monte Marenzo, 17th December 2008

KONG S.p.A.
Executive President
Dott. Marco Bonaiti

CIRCOLARE

Durata dei prodotti KONG

La società KONG S.p.A.
in seguito all'esperienza acquisita dall'entrata in vigore delle norme CE
e sulla base di considerazioni statistiche

DICHIARA

- che la durata dei prodotti:
- metallici è teoricamente illimitata,
 - tessili e plastici è di 10 anni dalla data di produzione.

Pertanto, nel relativo periodo di durata, i prodotti possono essere utilizzati in tutta sicurezza a condizione che:

- i controlli pre uso e post uso vengano effettuati da una persona competente,
- i controlli periodici vengano effettuati e registrati sulla scheda di controllo da parte di un tecnico autorizzato dal fabbricante,
- nessun controllo evidenzi difetti di funzionamento, deformazioni, usura, deterioramento del tessuto o delle cuciture, ecc.,
- siano immagazzinati puliti, asciutti e lubrificati, in un posto asciutto (umidità relativa 40-90%), fresco (temperatura 5-40°C) e scuro (evitate le radiazioni U.V.), chimicamente neutro (evitate assolutamente ambienti salini), lontano da spigoli taglienti, fonti di calore, umidità, sostanze corrosive o altre possibili condizioni pregiudizievoli.
- la manutenzione sia effettuata come descritto nelle relative istruzioni d'uso,
- siano utilizzati correttamente non eccedendo $\frac{1}{4}$ del carico di rottura; evitate di lasciare i prodotti in automobili esposte al sole.

Non utilizzate dispositivi obsoleti, (ad es. la cui durata è scaduta, sprovvisti della scheda di controllo con le registrazioni aggiornate, non conformi alle normative vigenti, non adatti o non compatibili alle attuali tecniche, ecc.).

Eliminate i dispositivi obsoleti, deformati, usurati, non correttamente funzionanti, ecc. distruggendoli per evitare ogni futuro utilizzo.

Con questa dichiarazione si sostituisce la durata del prodotto riportata sulle relative istruzioni d'uso che verranno aggiornate in occasione della prossima ristampa.

Monte Marenzo, 17 Dicembre 2008

KONG S.p.A.
Il Presidente
Dott. Marco Bonaiti



CIRCULAIRE**Duree de Vie des Produits KONG**

La société Kong spa

par suite de l' expérience acquise depuis l' entrée en vigueur des normes CE et sur la base des considerations statistiques

DECLARE

que la vie des produits

- métalliques est théoriquement illimitée
- textiles et plastiques est de 10 ans depuis la date de fabrication

Pendent leur durée de vie, les produits peuvent être utilisées en sécurité à condition que :

- les contrôles avant et après utilisation soient effectués par une personne compétente, ;
- les contrôles périodiques soient effectués et enregistrés sur la fiche de contrôle, par un technicien autorisé par le fabricant ;
- le contrôle ne laisse apparaître un défaut de fonctionnement, déformations, usure., détérioration du tissu ou des coutures, etc....
- soient stockés propres, secs et lubrifiés, dans un milieu sec (humidité relative 40 -90 %), frais (température 5-40 C) et sombre (évitez les radiations U . V .) chimiquement neutre (évitez absolument les milieux salines), loin d' objets tranchants, source de chaleur, humidité, substances corrosives et autres possibles conditions préjudiciables).
- l' entretien soit effectué comme décrit dans les notices relatives ;
- soient utilisés correctement, sans dépasser le ¼ du point de rupture, évitez de laisser les produits dans une voiture exposée au soleil) ;

N' utilisez pas les dispositifs obsolètes (par exemple quand la durée de vie est échuée, dépourvus de la fiche de contrôle avec enregistrements mis à jour, pas conformes aux normes en vigueur, pas indiqués ou pas compatibles avec les techniques actuelles, etc....)

Détruisez les dispositifs obsolètes, déformés, usés, que ne fonctionnent pas correctement , etc....pour éviter de les utiliser dans le futur.

Cette déclaration remplace la durée de vie du produit mentionnée sur les notices. Les notice seront mis à jour lors de leur prochaine réédition.

Monte Marenzo, Décembre 17, 2008

KONG S.p.A.
Le Président Exécutive
Dott. Marco Bonaiti



BEKANNTMACHUNG

Lebensdauer KONG Produkte

KONG S.P.A. gibt auf Basis von Erfahrungswerten, statistischen Ergebnissen und infolge des Inkrafttretens der entsprechenden CE Normen die Lebensdauer seiner Produkte wie folgt an:

- Metallische Produkte haben theoretisch eine unbegrenzte Lebensdauer.
- Textil- und Kunststoffprodukte haben eine Lebensdauer von 10 Jahren ab Produktionsdatum.

Die Produkte können innerhalb der angegebenen Lebensdauer sicher verwendet werden, vorausgesetzt die folgenden Voraussetzungen werden eingehalten:

- Vor- und nach jeder Verwendung wird eine Kontrolle von einer qualifizierten Person durchgeführt
- Regelmäßige Kontrollen werden von einem durch den Hersteller autorisierten Techniker durchgeführt und im Kontrollprotokoll aufgezeichnet.
- Bei keiner dieser Kontrollen dürfen Funktionsstörungen, Verformungen, Abnutzung oder Verschleiß des Materials oder der Nähte etc. auffallen.
- Die Produkte müssen sauber, trocken und gefettet, an einem trockenen (relative Luftfeuchte 40-90%), kühlen (5-40 Grad Celsius), dunklen (U.V. Strahlung ist zu vermeiden) und chemisch neutralen (eine salzhaltige Umgebung ist in jedem Fall zu vermeiden) Ort, in weitem Abstand von scharfen Kanten, Hitzequellen, korrosiven Substanzen oder anderen schädlichen Einflüssen gelagert werden.
- Die Wartung ist entsprechend der Gebrauchsanleitung durchzuführen.
- Die Produkte müssen sachgerecht benutzt werden und dürfen nicht mit mehr als ¼ der angegebenen maximalen Bruchlast belastet werden.
- Vermeiden Sie es, die Produkte bspw. im Auto unter direkter Sonneneinstrahlung liegen zu lassen.

Benutzen Sie keine alten Produkte, die Ihre Lebensdauer bereits überschritten haben, die keinen aktuellen Eintrag im Kontrollplan haben, nicht den gültigen Normen entsprechen, nicht mit den aktuellen Arbeitstechniken kompatibel sind etc.....

Zerstören Sie alte, verformte, nicht voll funktionsfähige Produkte, um eine weitere Verwendung auszuschließen.

Diese Bekanntmachung ersetzt die Angaben zur Lebensdauer in allen Gebrauchsanweisungen der KONG Produkte. Diese werden in der nächsten Druckauflage aktualisiert.

Monte Marenzo, Dezember 17, 2008

KONG S.p.A.
Kong Generaldirektor
Dr. Marco Bonaiti

